

Les Amis du Jumelage Saint Germain en Laye-Ayr

<http://jumelage-stgermain-ayr.fr>



Les Nouvelles

Mise en page JP Bréhon

N° 21 Mai 2018

EDITO



En ce début de printemps, les jeunes de notre club de rugby du MLSGP sont de retour d'Ecosse, où ils ont remporté le trophée

Marie Stuart qui était détenu par leurs jeunes homologues de AYR.

Comme tous les ans en Mai nous préparons le marché européen, journée importante pour la ville de Saint Germain et bien sûr pour notre jumelage puisque qu'elle nous permet de vous faire découvrir et apprécier des spécialités d'Ecosse.

Un voyage de nos membres à Ayr fin mai, sera suivi en juin, de deux concerts gratuits. le 8 juin celui du groupe **TIAS**, musique de chambre, que vous connaissez déjà et le 30 juin le **South Ayrshire Chamber Orchestra de Ayr** composé de 45 jeunes musiciens et de 15 choristes nous rendra visite pour un concert exceptionnel à l'église de Saint-Germain dans le cadre du centenaire de Claude Debussy. Nous vous y attendons nombreux.

Un autre grand projet va nous mobiliser tout au long de l'année 2018/2019

En effet, nous préparons activement 2019 qui sera l'année de l'Ecosse à Saint-Germain avec les festivités du 35^{ème} anniversaire de notre association qui se dérouleront sur plusieurs temps forts et la visite de nos amis écossais.

Françoise Hugot

Le Burns supper 2018



Samedi 27 Janvier 2018, nous sommes plus d'une centaine à nous retrouver pour partager cette soirée conviviale, le BURNS SUPPER, et innovation, cette année c'est au Restaurant Cazaudehore que nous célébrons l'évènement, cadre chaleureux pour cette soirée d'hiver.

Parmi les nombreux convives, notre Maire, Arnaud Péricard et Julie son épouse, plusieurs Conseillers Municipaux et, venus d'Ecosse tout spécialement, Isabell Rogers, Présidente du Jumelage à Ayr, son mari Bill et, toujours fidèle, Ann Galbraith.

Le son des cornemuses résonnait dans la forêt pour conduire les convives jusqu'au restaurant où notre Présidente Françoise Hugot et ses deux Vice-Présidents Chantal et Douglas, les accueillèrent devant un superbe apéritif offert par la Société Générale.

Après les brèves allocutions de bienvenue de Françoise Hugot qui a offert à Mr le Maire une cravate aux couleurs du tartan de l'association, puis de notre Maire et d'Isabell Rogers, toute l'assistance passa à table pendant que 8 membres du Conseil d'Administration du Jumelage dirigés par Annie Divaret-Hepburn faisaient une démonstration de danse avec « *The Cumberland Reel* ».

Et pendant le service du premier plat, Douglas Spring nous dît les « *Selkirk Grace* ».

Repas très écossais débutant par le potage Cock-a-Leekie» très bien réussi par le Chef de Cazaudehore, suivi d'un saumon fumé.

Puis, accompagné de Jean et de son bagpipe, le Haggis fit son entrée porté solennellement par Douglas Spring qui nous récita la célèbre « *address* » écrite par Robert Burns. Avant le dessert, des membres du Comité exécutèrent une nouvelle démonstration de danse avec « *The Loon Mountain Reel* ». La vente des billets de la tombola alla bon train et un 1^{er} tirage se fit pendant le dessert. Il fut suivi des « *Ceilidh dances* », animées par Annie, où tout le monde est sur la piste de danse, y compris notre Maire ! Ces « *Scottish dances* » furent juste interrompues par une pause-café et le 2^{ème} tirage de la tombola. Les lots furent nombreux grâce à la générosité de nos donateurs

Pour terminer, aux environs de minuit, Françoise Hugot dit alors le mot de la fin en annonçant déjà qu'en 2019 nous aurons la joie d'organiser un Super Burns Supper pour le 35^{ème} Anniversaire de notre Jumelage.

Et c'est tous debout main dans la main que nous entonnâmes « *Auld Lang Syne* », autre œuvre de Robert Burns universellement connue, avant de nous séparer.

Jean Lathuillière

C'était il y a 100 ans



Elsie Maud Inglis

Il y a 100 ans le 1^{er} « Parliament Act » donnait le droit de vote aux femmes à condition qu'elles aient plus de 30 ans et qu'elles soient occupantes en titre de leur logement. Il avait fallu des années de campagnes, d'actions sur le terrain, de violences, de grèves de la faim de la part des suffragettes militantes pour arriver à ce résultat : le « Representation of the People Act » en 1918. Mais ce fut certainement l'énorme contribution durant la première guerre mondiale de ces femmes appartenant à toutes les classes sociales qui permit le vote final. Elsie Inglis en est la figure de proue.

Elsie Maud Inglis

Chirurgien, Suffragette, Européenne

Elsie Inglis est née en Inde où son père est haut fonctionnaire ; après la retraite de celui-ci en 1878 toute la famille y compris Elsie, alors âgée de 14 ans, rentre dans son pays natal en Ecosse et s'installe à Edimbourg. Un peu plus tard elle commence des études de médecine à la « revolutionary Edinburgh School of Medicine » faculté réservée aux femmes. Ensuite elle étudie dans le service de Sir William MacEwen à l'Université de Glasgow. C'est là qu'elle développe son intérêt pour la chirurgie. Elle soutient sa thèse en 1882 et elle est nommée à ce qui sera plus tard l'« Elizabeth Garret Anderson Hospital » à Londres ; ce n'est alors qu'un simple hôpital. Peu satisfaite des conditions d'hospitalisation et en particulier de la médiocrité des soins prodigués aux femmes dans cet hôpital elle décide de franchir le pas et de créer des hôpitaux entièrement féminisés.

En 1894 elle retourne à Edimbourg où elle crée un service avec une collègue. En 1904 elle met sur pied une petite maternité pour les défavorisés dans High Street. Le personnel est entièrement féminin. Cet établissement deviendra plus tard l'« Elsie Maud Inglis Memorial Hospital »

Pendant un certain temps Inglis est aussi membre du syndicat national « Women's Suffrage Societies » et en 1906 elle lance le mouvement de la « Scottish Women's Suffragette Federation ».

Lorsque la guerre éclate en 1914 Inglis suggère la création d'unités médicales féminines pour aider les forces britanniques sur le front de l'Ouest. En dépit de l'opposition du Ministère de la Guerre et du refus à la fois de la Croix Rouge et du « Royal Army Medical Corps » Inglis crée le « Scottish Women's Hospital Committee ». En revanche le gouvernement français est davantage réceptif à ses idées et le 14 décembre la première unité médicale entièrement féminine créée par Inglis gère 200 lits à l'hôpital de l'Abbaye de Royaumont.



Début 1915 Inglis accompagne une unité médicale féminine en Serbie ; là, elle est emprisonnée par les forces autrichiennes mais relâchée par la suite grâce à l'intervention du gouvernement américain (à l'époque l'Amérique est encore une puissance neutre dans le conflit). De retour en Grande Bretagne en 1916 elle lève des fonds pour créer un hôpital en Russie où elle se rend un peu plus tard et apporte son soutien médical aux troupes serbes devant fuir l'avance des troupes allemandes.

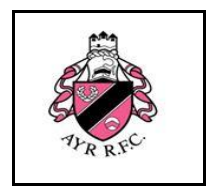
Souffrante depuis un certain temps, et sa santé se dégradant de plus en plus, elle doit rentrer en Grande Bretagne en 1917. Elle meurt d'un cancer en novembre, un jour après l'arrivée de son bateau à Newcastle upon Tyne ; sa dépouille est exposée à la Cathédrale Saint Giles à Edimbourg.

Le « Scottish Women's Hospital Committee » a fourni plus de mille femmes médecins, infirmières, auxiliaires et ambulancières sur le front en Europe. 14 unités médicales ont été opérationnelles en France, en Corse, en Serbie, en Roumanie, en Russie, à Salonique et à Malte.

En avril 1916 elle a été la première femme à recevoir l'Ordre de l'Aigle Blanc des mains du Prince Alexandre de Serbie. Les familles royales britanniques et serbes ont assisté à ses funérailles. Winston Churchill dira d'elle et de ses équipes : « they will shine in history ».



Rencontre des jeunes rugbymen



Depuis 2011, date de création du Challenge Marie Stuart, les écoles de rugby de Ayr et MSLGP se sont rencontrées 4 fois. Cette année, le challenge était relevé par 24 enfants de moins de 12 ans, pour ramener à Saint-Germain, le trophée qui avait été gagné la dernière fois par les écossais.

La veille du week-end de Pâques, M. Arnaud Pericard, maire de Saint-Germain-en-Laye, et le bureau de l'association de jumelage, sont venus assister au départ en bus du groupe.



La délégation Saint-germanoise est arrivée au club d'Ayr RFC sous les applaudissements des parents écossais. L'accueil a été joyeux et très chaleureux. Nos vaillants petits ont gagné leur 2 matchs avec des scores sans appel (5-2 et 6-0) et ramené à St Germain-en-Laye le précieux trophée.

Le groupe a aussi pu découvrir le château de Culzean, se balader sur les plages d'Ayr et dans la ville, ainsi que se reposer à l'Adamton Hotel. L'ambiance dans le bus a été excellente : Chants, blagues, loto, rires pour les enfants, début de 3^{ème} mi-temps pour les parents ...

Un grand merci à tous ceux qui ont participé à la préparation et à la réalisation de

cet évènement, et une mention spéciale pour Douglas, le plus français de nos écossais.

Hugues DUSSOUILLEZ

Rencontre inter jumelages

Notre région compte quelques villes jumelées avec des villes écossaises ; depuis de nombreuses années les comités de ces Jumelages ont l'habitude de se retrouver de temps à autre pour mettre en commun leurs expériences respectives, mais aussi parfois pour des moments plus festifs : c'était le cas, ce dimanche 8 avril où nous nous sommes retrouvés à Maule par une belle journée ensoleillée.



Patrice Rouhault, président du jumelage de Maule et de la vallée de la Mauldre nous a accueillis dès 10 heures ! Huit Saint-germanoises et trois membres de la « Vieille Alliance de l'Oise » étaient présents.

Grâce au Comité du jumelage et à l'ACIME (Association Culturelle pour l'Information de Maule et ses Environs), nous avons pu découvrir toutes les richesses et diversités de la vallée de la Mauldre.

Odette Cosyns, sa présidente et tous les autres membres ont commenté avec beaucoup d'enthousiasme les différentes étapes de la journée !

- Découverte d'Aulnay-sur-Mauldre ; histoire de ce charmant village et de sa paisible rivière qui a pourtant inondé en 2016 les environs sous 1,50m d'eau !

- Puis des hauteurs d'Herbeville, vue sur le panorama de la vallée de la Mauldre.

- Ensuite traversée de Maule à pied en imaginant les remparts de la ville fortifiée.

Après un sympathique déjeuner marocain, visite de la très belle église de Maule, ses fresques intérieures et sa haute tour récemment restaurée.

Incursion au musée Victor Aubert contigu à l'église et qui garde précieusement en vitrine un kilt et un béret d'un régiment écossais.

Sur le plateau en chemin vers Jumeauville, arrêt à la Ferme du Bois Henri où l'entreprise SECOBRA, créée en 1902, joue un rôle majeur dans la sélection des orges en Europe...intéressant pour les whiskies !!

Arrêt à la ferme de Pennemore, lieu historique franco-écossais, traditionnellement fief donné aux fils cadets des seigneurs écossais de Maule en Écosse (d'où la question qui se pose sur le lien entre le domaine de Panmure en Écosse et ce fief français de Palmier appelé aussi « Pennemore ».

Et pour terminer cette petite promenade dans Jumeauville, son magnifique lavoir et sa très belle église.

Retour à Maule par Montainville, ravissant village cher au coeur de Bourvil.

Cette journée « franco-écossaise » s'est terminée à 18h à la mairie de Maule par le verre de l'amitié et la dégustation d'excellents chocolats de la chocolaterie de Maule.

Une journée très réussie. Nos amis de Maule ont mis la barre très haute ! À nous de jouer lorsque nous organiserons la rencontre inter-jumelages à Saint Germain le 30 septembre prochain !

Colette VERRET

BON ANNIVERSAIRE

Mr Claude LAVAUX

Membre de notre association depuis les origines, membre du conseil d'administration pendant plusieurs années, il a œuvré pour notre tartan 'Princess Mary muted',

Claude vient de fêter ses 90 ans
Tout le comité lui souhaite un excellent anniversaire !



Conférence de Mr DRELON Bonnie Prince Charlie petit fils de Jacques II

C'est devant une assistance nombreuse et en présence de Mr Arnaud Péricard que Mr Dreton nous a présenté sa conférence sur le destin de Bonnie Prince Charlie. Cette conférence très riche en informations avait été organisée conjointement par l'association des amis du jumelage Saint Germain en Laye/Ayr et l'Association des Amis du vieux Saint Germain.

La présentation était illustrée d'une large iconographie composée d'œuvres de peintres contemporains de Bonnie Prince Charlie.

Conformément aux coutumes de notre association tout le monde s'est retrouvé autour d'un apéritif convivial offert par la Mairie.

Jean-Pierre BRÉHON

Les recettes de Tante CHANTAL

Le Cranachan

Pour 4 personnes

75g de flocons d'avoine (medium)

7 cuillères à soupe de whisky

4 cuillères à soupe de miel

450g de framboises

600g de crème épaisse

Fouetter légèrement les 600g de crème épaisse jusqu'à ce que la préparation soit relativement ferme.

Dans une poêle faire griller attentivement les flocons d'avoine sans les faire brûler.

Les mettre de côté pour les laisser refroidir

Faire chauffer lentement et délicatement le miel et le whisky dans une casserole.

Laisser refroidir

Ensuite incorporer le mélange de whisky et de miel dans la crème avec les flocons d'avoine et les framboises.

Servir dans des coupes en verre et garnir de quelques framboises.



A vos agendas

- **Marché européen** 19 mai 2018 place du marché de 10h à 18h
- **Voyage en Ecosse** 31 mai au 3 juin 2018 (*inscriptions closes*)
- **Concert de l'ensemble TIAS** 8 Juin 20h00 au MAS
- **Concert du South Ayrshire Chamber Orchestra & Chamber Choir** 30 juin 2018 21h à Église de Saint Germain en Laye

70 personnes de Ayr : 45 jeunes musiciens et 15 choristes. Les musiciens de l'orchestre et ses chanteurs accompagnants, ainsi que des étudiants de français qui collaborent avec eux sur ce projet, vont voyager en France en juin 2018. Un concert aura lieu aussi à l'Église de la Madeleine le 29 Juin 2018.

Et à l'occasion du centenaire de la mort de Claude Debussy à l'Église de St Germain en Laye le 30 Juin.

- **Expo association** 22septembre2018



